



LED STRIP (EXTENDIBLE)

LED-LIST (PÅBYGGNAD)

LED-LIST (PÅBYGGING)

LED-FORLÆNGERLISTE

LISTWA LED (ZESTAW DO ROZBUDOWY)

LED-LEISTE (ERWEITERUNG)

LED-LISTA (PINTA-ASENNETTAVA)

RUBAN À LED (PROLONGATEUR)

LED-STRIP (UITBREIDING)



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.

(Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.

(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.

(Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.

(Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement

le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

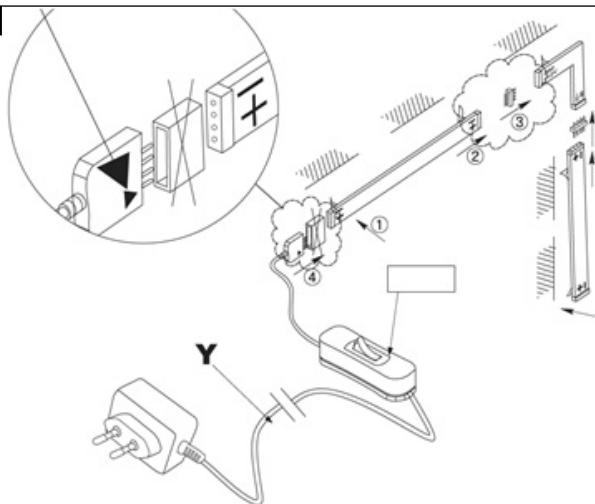
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

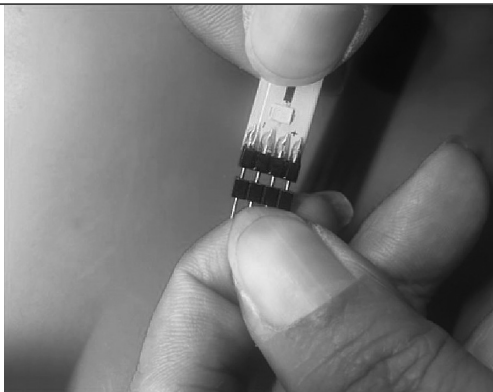
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

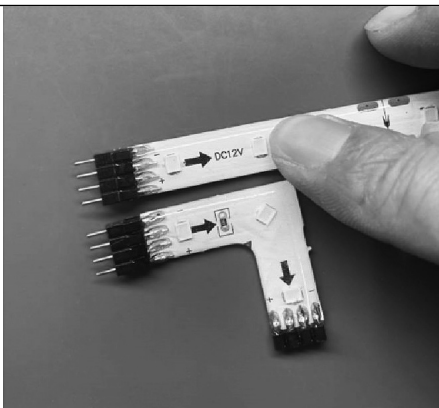
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

1

2



3







SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Spara bruksanvisningen för framtida referens.
- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt gjorda innan produkten tänds.
- Om produkten inte fungerar, kontrollera att kretsen är spänningsatt.
- Håll barn på behörigt avstånd från produkten när den används.
- Om tillåten maximispänning överskrids kan produkten skadas eller dess livslängd förkortas.
- Om tillåten maximitemperatur överskrids kan produkten skadas eller dess livslängd förkortas.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning transformator in	230 V ~ 50 Hz
Märkspänning transformator ut	12 VDC
Effekt	1,3 W
Antal LED	18 st
Färgtemperatur	3500 K
Ljusflöde	120 lm
LED-list, mått	300 x 10,5 x 2,5 mm
Drifttemperatur	-20 till 40 °C
Förvaringstemperatur	-20 till 45 °C

HANDHAVANDE

1. Kontrollera att alla anslutningar är korrekt gjorda innan produkten tänds.
2. Om produkten inte fungerar, kontrollera att kretsen är spänningsatt.
3. Se till att pilen på kontakten (visas i förstoring på bilden) är vänd mot plussidan (+) på LED-listen.

BILD 1

DEMONTERING

1. Sätt i den svarta kontakten med 4 stift.

BILD 2

2. Prova ljuskällan genom att ansluta 12 VDC.





BILD 3

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.
- Kontroller at alle tilkoblinger er korrekt utført før produktet tennes.
- Hvis produktet ikke fungerer, kontroller at kretsen er spenningsatt.
- Hold barn på god avstand fra produktet når det er i bruk.
- Hvis tillatt maksimumsspenning overskrides, kan produktet ta skade eller produktets levetid reduseres.
- Hvis tillatt maksimumstemperatur overskrides, kan produktet ta skade eller produktets levetid reduseres.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Merkespenning transformator inn	230 V ~ 50 Hz
Merkespenning transformator ut	12 V DC
Effekt	1,3 W
Antall LED	18 stk.
Fargetemperatur	3500 K
Lysstrøm	120 lm
LED-list, mål	300 x 10,5 x 2,5 mm
Driftstemperatur	-20 til 40 °C
Oppbevaringstemperatur	-20 til 45 °C

BRUK

1. Kontroller at alle tilkoblinger er korrekt utført før produktet tennes.
2. Hvis produktet ikke fungerer, kontroller at kretsen er spenningsatt.
3. Pass på at pilen på kontakten (vises i forstørrelse på bildet) er vendt mot plussiden (+) på LED-listen.

BILDE 1

DEMONTERING

1. Sett inn den svarte kontakten med 4 stifter.

BILDE 2

2. Test lyskilden ved å koble til 12 V DC.





BILDE 3

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs betjeningsvejledning omhyggeligt før brug!

- Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
- Kontrollér, at alle tilslutninger er foretaget korrekt, før du tænder for produktet.
- Hvis produktet ikke virker, skal du kontrollere, at der er strøm i kredsløbet.
- Hold børn på sikker afstand af produktet, når det er i brug.
- Overskridelse af den maksimalt tilladte spænding kan beskadige produktet eller forkorte dets levetid.
- Overskridelse af den maksimalt tilladte temperatur kan beskadige produktet eller forkorte dets levetid.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/ forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Nominal spænding transformator ind	230 V ~ 50 Hz
Nominal spænding transformator ud	12 VDC
Effekt	1,3 W
Antal LED'er	18 stk.
Farvetemperatur	3500 K
Lysstrøm	120 lm
LED-strip, dimensioner	300 x 10,5 x 2,5 mm
Driftstemperatur	-20 til 40 °C
Opbevaringstemperatur	-20 til 45 °C

HÅNDTERING

1. Kontrollér, at alle tilslutninger er foretaget korrekt, før du tænder for produktet.
2. Hvis produktet ikke virker, skal du kontrollere, at der er strøm i kredsløbet.
3. Sørg for, at pilen på afbryderen (vist i forstørrelse på billedet) vender mod plussiden (+) af LED-strippen.

FIGUR 1

AFMONTERING

1. Sæt det sorte stik med 4 ben i.

FIGUR 2

2. Test lyskilden ved at tilslutte 12 VDC.





FIGUR 3

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.
- Sprawdź, czy wszystkie podłączenia zostały prawidłowo wykonane przed zaświeceniem produktu.
- Jeśli produkt nie działa, sprawdź, czy obwód jest pod napięciem.
- Upewnij się, że dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od używanego produktu.
- Jeśli dozwolone maksymalne napięcie zostanie przekroczone, produkt może ulec uszkodzeniu albo jego żywotność zostanie skrócona.
- Jeśli dozwolona maksymalna temperatura zostanie przekroczone, produkt może ulec uszkodzeniu albo jego żywotność zostanie skrócona.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe, transformator wejście	230 V~50 Hz
Napięcie znamionowe, transformator wyjście	12 V DC
Moc	1,3 W
Liczba diod LED	18 szt.
Temperatura barwowa	3500 K
Strumień świetlny	120 lm
Listwa LED	300 x 10,5 x 2,5 mm
Temperatura pracy	od -20 do 40°C
Temperatura przechowywania	od -20 do 45°C

OBSŁUGA

1. Sprawdź, czy wszystkie podłączenia zostały prawidłowo wykonane przed zaświeceniem produktu.
2. Jeśli produkt nie działa, sprawdź, czy obwód jest pod napięciem.
3. Zwróć uwagę, aby strzałka na styku (pokazana w powiększeniu na ilustracji) była zwrócona w kierunku strony dodatniej (+) na listwie LED.

RYS. 1

DEMONTAŻ

1. Włóż czarny styk z 4 bolcami.

RYS. 2

2. Sprawdź źródło światła przez podłączenie napięcia 12 VDC.





RYS. 3

SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read the instructions before use!

- Save these instructions for future reference.
- Check that all connections are properly made before switching on the product.
- If the product does not work, check that the circuit is supplied with voltage.
- Keep children at a safe distance from the product when it is in use.
- If the permitted maximum voltage is exceeded this can damage the product, or reduce its useful life.
- If the permitted maximum temperature is exceeded this can damage the product, or reduce its useful life.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Safety class II.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage, transformer in	230 V ~ 50 Hz
Rated voltage, transformer out	12 VDC
Output	1.3 W
No. of LEDs	18
Colour temperature	3500 K
Luminous flux	120 lm
LED strip, size	300 x 10.5 x 2.5 mm
Operating temperature	-20 to 40°C
Storage temperature	-20 to 45°C

USE

1. Check that all connections are properly made before switching on the product.
2. If the product does not work, check that the circuit is supplied with voltage.
3. Make sure that the arrow on the contact (magnified in figure) is turned to the plus side (+) on the LED strip.

FIG. 1

REMOVAL

1. Plug in the black plug with 4 pins.

FIG. 2

2. Test the light source by connecting to 12 VDC.





FIG. 3

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

- Die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen aufbewahren.
- Kontrollieren, ob alle Anschlüsse korrekt geerdet sind, ehe das Produkt eingeschaltet wird.
- Wenn das Produkt nicht funktioniert, prüfen Sie, ob der Stromkreis Strom führt.
- Kinder müssen sich in sicherem Abstand vom Produkt befinden, wenn es verwendet wird.
- Das Überschreiten der zulässigen Maximalspannung kann das Produkt beschädigen oder seine Lebensdauer verkürzen.
- Das Überschreiten der zulässigen Maximaltemperatur kann das Produkt beschädigen oder seine Lebensdauer verkürzen.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzklasse II.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung, Trafo ein	230 V ~ 50 Hz
Nennspannung, Trafo aus	12 V DC
Leistung	1,3 W
Anzahl LEDs	18 Stück
Farbtemperatur	3500 K
Lichtstrom	120 lm
LED-Leiste, Maße	300 x 10,5 x 2,5 mm
Betriebstemperatur	-20 bis 40 °C
Lagertemperatur	-20 bis 45 °C

BEDIENUNG

1. Prüfen Sie, ob alle Anschlüsse korrekt geerdet sind, ehe Sie das Produkt anschalten.
2. Wenn das Produkt nicht funktioniert, prüfen Sie, ob der Stromkreis Strom führt.
3. Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf dem Anschluss (in der Abbildung mit Vergrößerung dargestellt) zur Plusseite (+) der LED-Leiste zeigt.

ABB. 1

DEMONTAGE

1. Stecken Sie den schwarzen 4-poligen Stecker ein.

ABB. 2

2. Testen Sie das Leuchtmittel, indem Sie es an 12 V DC anschließen.





ABB. 3

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

- Säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten.
- Tarkista, että kaikki liitännät on tehty oikein ennen tuotteen syyttämistä.
- Jos tuote ei toimi, tarkista, että virtapiiri on jännitteinen.
- Pidä lapset turvallisen välimatkan päässä tuotteesta sen käytön aikana.
- Sallitun enimmäisjännitteen ylittäminen voi vahingoittaa tuotetta tai lyhentää sen käyttöikää.
- Sallitun enimmäislämpötilan ylittäminen voi vahingoittaa tuotetta tai lyhentää sen käyttöikää.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Suojausluokka II.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Muuntajan nimellisjännite, tulo	230 V ~ 50 Hz
Muuntajan nimellisjännite, lähtö	12 VDC
Teho	1,3 W
LEDien lukumäärä	18 kpl
Väriämpötila	3500 K
Valovirta	120 lm
LED-lista, mitat	300 x 10,5 x 2,5 mm
Käyttölämpötila	-20...40 °C
Säilytyslämpötila	-20...45 °C

KÄYTTÖ

1. Tarkista, että kaikki liitännät on tehty oikein ennen tuotteen syyttämistä.
2. Jos tuote ei toimi, tarkista, että virtapiiri on jännitteinen.
3. Varmista, että liittimessä oleva nuoli (kuvassa suurennettuna) osoittaa LED-listan pluspuolelle (+).

KUVA 1

IRROTUS

1. Aseta musta liitin, jossa on 4 nastaa.

KUVA 2

2. Testaa valonlähde kytkemällä 12 VDC.





KUVA 3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

- Conservez le mode d'emploi pour référence future.
- Avant d'allumer le produit, vérifiez que tous les raccordements sont effectués correctement.
- Si le produit ne fonctionne pas, vérifiez que le circuit est sous tension.
- Gardez les enfants à une distance de sécurité du produit lors de son utilisation.
- Le dépassement de la tension maximale autorisée peut endommager le produit ou raccourcir sa durée de vie.
- Le dépassement de la température maximale autorisée peut endommager le produit ou raccourcir sa durée de vie.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Classe de protection II.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale, entrée du transformateur	230 V ~ 50 Hz
Tension nominale, sortie du transformateur	12 V CC
Puissance	1,3 W
Nombre de LED	18
Température de couleur	3500 K
Flux lumineux	120 lm
Ruban LED, dimensions	300 x 10,5 x 2,5 mm
Température de fonctionnement	De -20 à 40 °C
Température de stockage	De -20 till 45 °C

UTILISATION

1. Avant d'allumer le produit, vérifiez que tous les raccordements sont effectués correctement.
2. Si le produit ne fonctionne pas, vérifiez que le circuit est sous tension.
3. Veillez à ce que la flèche sur la fiche (qui apparaît sur la figure agrandie) pointe côté impulsion (+) sur le ruban LED.

FIG. 1

DÉMONTAGE

1. Branchez la fiche noire à 4 broches.

FIG. 2

2. Testez la source lumineuse en raccordant le 12 V CC.





FIG. 3

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Controleer of alle aansluitingen correct zijn alvorens het product aan te doen.
- Als het product niet werkt, controleert u of het circuit onder spanning staat.
- Houd kinderen op de nodige afstand van het product wanneer het wordt gebruikt.
- Als de toegestane maximumspanning wordt overschreden, kan het product beschadigd raken. Ook kan de levensduur worden verkort.
- Als de toegestane maximumtemperatuur wordt overschreden, kan het product beschadigd raken. Ook kan de levensduur worden verkort.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning transformator input	230 V ~ 50 Hz
Nominale spanning transformator output	12 VDC
Vermogen	1,3 W
Aantal leds	18 stuks
Kleurtemperatuur	3500 K
Lichtstroom	120 lm
Ledstrip, afmetingen	300 x 10,5 x 2,5 mm
Bedrijfstemperatuur	-20 tot 40 °C
Opslagtemperatuur	-20 tot 45 °C

AANWENDING

1. Controleer of alle aansluitingen correct zijn alvorens het product aan te doen.
2. Als het product niet werkt, controleert u of het circuit onder spanning staat.
3. Zorg ervoor dat de pijl op de connector (op de afbeelding vergroot weergegeven) naar de pluskant (+) van de ledstrip is gericht.

AFB. 1

DEMONTEREN

1. Plaats de zwarte connector met 4 pennen.

AFB. 2

2. Test de lichtbron door deze op 12 VDC aan te sluiten.

AFB. 3

